

# Pourquoi les bébés pleurent...

Autor(en): **Blatter, Ph.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 7

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231881>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Pourquoi les bébés pleurent...

— Dè lassé, rënn kè dè lassé, déjièvé Fégmé a choungn' omo ké tséflâvé tsér tra. Lo vîno tè âhouk dèfèndouk a cojà dè toung pièss !

Chték ché fétt pouttâ grâssé dèvann cha tassa è li rëfonn :

— Ora, io comprënnjo porkouè lè péthoutt plouronn totâ la zornégvâ !...

— *Du lait, uniquement du lait !* disait Euphémie à son mari qui buvait trop. Car le vin t'a été défendu à cause de tes maux d'estomac !

*Celui-ci a une grimace de dégoût devant sa tasse et lui répond :*

— *Maintenant, je comprends pourquoi les bébés pleurent toute la journée !...*

Ph. Blatter.

Patois de Saint-Luc, Valais.

## Vijita ou médècing

Ouna mata va ver lo médècing por li dirè kyè cha marè bèyèvé tra è comè li vigève por lo consoulta dèvi li dirè dè nè pas méï birè dè ving, è li rëcomannda dè birè gro dè lacey...

Commè la marè liè torna à mijon, la mata li dèmandè quouè li a dite lo médècing ?

La bongna marè li rëfon kyè lo médècing li a bien recomannda dè nè pas mèy birè dè lacey è ouncor moing dè litia, percontrè birè dè ting jing ting oug ou do bon viro dè ving, por mè donna dè fauche, è pas méï tra travailè intrè lè rèpas.

## La visite au médecin

*Une jeune fille va trouver le médecin pour lui dire que sa mère buvait un peu trop de vin ! Et elle ajoute : « Lorsqu'elle viendra chez vous pour la consultation, recommandez-lui de ne plus boire de vin, mais de boire joliment de lait. »*

*Quand la mère fut de retour à la maison, sa fille lui demande ce que le médecin lui a dit. La bonne mère lui répond :*

— *Le médecin m'a bien recommandé de ne pas boire du lait, et encore moins du petit-lait. En revanche, il m'a dit de boire deux bons verres de vin pour me donner des forces et, surtout, de ne pas trop travailler entre les repas !*

Edouard Florey.

## Proverbes — Dictons

en patois d'Isérables, recueillis par Denis Favre

*Ez'an ky'èï lhy'a boïngn' dè pëtoçlhë èi z'ormo, èi lhy'a boïngn' dè bâtâr.*

*Les années où il y a beaucoup de pétoufles aux ormeaux, il y a beaucoup de bâtards.*

*E z'an dèi barrû rodo èi lhy'a byën dè vën-hindze.*

*Les années des cônes rouges aux sapins, il y a beaucoup de vendange.*

*Kan ô-n'a o tzôkyèth',  
Lhè sënno ky'ouïn krëth !*

*Quand on a le hoquet,  
C'est signe qu'on grandit !*

*Oûn kroê èöüri trûve jamyë oûn bon mû-blho.*

*Un mauvais ouvrier ne trouve jamais un bon outil.*

*Oûn pèrèzèöü lh'i frâre d'oûn mandian.  
Un paresseux est le frère d'un mendiant.*

**Gapeterie St-Laurent**  
Charles Krieg  
ST-LAURENT 21 LAUSANNE

Téléphone 23 55 77